

Élections Nunavut

2009 Rapport Annuel de la Directrice Générale des Élections



Imprimé par Élections Nunavut ©2010.

Pour plus d'informations ou pour obtenir des copies de ce rapport dans n'importe laquelle des langues officielles du Nunavut, contacter:

Élections Nunavut
Boîte 39
43 Sivulliq Ave.
Rankin Inlet, NU
X0C 0G0

☎ 800.267.4394

☎ 800.269.1125

🌐 www.elections.nu.ca

✉ info@elections.nu.ca



31 mars 2010

Hon. James Arreak, Président
Assemblée législative du Nunavut
926 Federal Road
Boîte 1200
Iqaluit, NU
X0A 0H0

Cher Mr. Arreak:

Je vous sou mets aujourd’hui, comme requis par la *Loi électorale du Nunavut*, le rapport des activités de mon bureau pour les huit mois écoulés : Élections Nunavut - Rapport Annuel 2009 de la Directrice générale des élections. Les élections partielles tenues au cours de 2009, étant reliées de près à l’Élection générale 2008, ont été décrites dans mon rapport sur cette élection.

Je serai heureuse de discuter avec vous du contenu de ce rapport, selon votre requête.

Sincèrement vôtre,

Sandy Kusugak
Directrice générale des élections

43 Sivulliq Ave.
Box 39, Rankin Inlet, NU
Canada X0C 0G0
☎ 867.645.4610
☎ 867.645.4657
☎ 1.800.267.4394

Avant-propos

Le Rapport annuel 2009 de la Directrice générale des élections porte seulement sur la période allant du 1er avril au 31 décembre 2009. L'élection partielle d'Akulliq, faisant essentiellement partie de l'Élection du Nunavut 2008, a été couverte en détail dans mon rapport précédent.

Les activités de la période de 8 mois décrites ici se centrent sur: le traitement des rapports financiers de la campagne, requis par l'élection générale et reliés aux élections partielles, la révision et l'amélioration du processus électoral, le changement des tâches du personnel et le développement des compétences, la contribution aux efforts pan-canadiens, ainsi que le travail sur un avant-projet de législation sur les plébiscites.

De plus, Élections Nunavut a administré deux plébiscites sur l'alcool pour le Département des Finances, Gestion de l'Alcool.



Activités administratifs 1 avril à 31 décembre

Période postélectorale

La période en revue a été dominée par le traitement des rapports financiers de la campagne et la révision rigoureuse de tous les processus administratifs depuis l'élection générale 2008.

Rapports financiers de la campagne

Élection partielle d'Akulliq. Tout au long de la période postélectorale, Élections Nunavut a procuré assistance aux agents financiers et aux candidats, lors de l'élection partielle d'Akulliq, en mars 2009.

Rapports "délinquants" de l'Élection générale 2008. Un certain nombre de candidats et agents financiers n'ont pas remis leur rapport financier de la campagne dans les 60 jours depuis l'élection générale 2008 (et les élections partielles reliées), ce qui constitue un délit selon la Loi électorale du Nunavut. En plus de la perte des 200\$ de dépôt du candidat, ces individus sont disqualifiés à être candidats lors de la prochaine élection et peuvent être poursuivis. Comme condition d'entente de règlement offerte par le Commissaire à l'intégrité au lieu de poursuites judiciaires, les anciens candidats et agents financiers devaient soumettre des rapports financiers complets. Le personnel a perdu passablement de temps à surveiller ces rapports.

Révision administrative.

Une année après une élection, pour des raisons d'archives, la Directrice générale des élections peut examiner le contenu des urnes, ne conservant que les documents signés. Une telle révision montre clairement les procédures qui ont bien fonctionné et celles qui n'ont pas bien marché, quels guides et formulaires ont été bien compris et ce qui a besoin d'être amélioré. Élections Nunavut a mené cette révision en novembre et décembre et va améliorer les processus comme résultat.

RENU. Le Registre pour les Élections du Nunavut (RENU) est une liste électorale électronique, mise à jour par Élections Nunavut au fur et à mesure que les informations nous sont procurées par les directeurs de scrutin et par d'autres sources. Élections Nunavut a mis à jour les inscriptions électorales, lors de l'élection municipale d'octobre, à Iqaluit, et au cours des plébiscites sur l'alcool à Pangnirtung et Rankin Inlet.



RENU est une ramification d'un système qui a pour origine Élections Alberta. Des variations de ce système sont utilisées par Élections Saskatchewan et Élections TNO. En plus de maintenir les adresses et les données électorales, l'Alberta et la Saskatchewan ont augmenté la fonctionnalité du système pour tracer une information spécifique demandée par leur législation.

Élections Nunavut va travailler avec les promoteurs et utilisateurs de RENU, afin d'inclure dans notre système la capacité de traiter les données de travail électoral et de suivre les rapports financiers, afin de réduire une activité superflue.

Ressources Humaines

Personnel

Le départ d'un employé à terme et l'absence d'un autre pour raison de maladie sérieuse, ainsi qu'une maladie grave dans sa proche famille, a mis à rude épreuve notre petit groupe de personnel durant cette période de rapport.

Formation

Les employés d'Élections Nunavut ont participé à deux événements de formation: un cours de production vidéo offert par l'Association Inuit du Kivalliq, ainsi qu'un atelier pour les entraîneurs, donné par Élections Canada. Le personnel a aussi suivi un cours Adobe Dreamweaver, lui offrant les capacités nécessaires à mettre à jour notre site internet, augmentant davantage les capacités de notre organisation.

Le personnel qui a suivi le cours vidéo a produit une vidéo sur les plébiscites sur l'alcool, comme projet de cours. Ils ont ensuite pu créer une vidéo qui explique le plébiscite sur l'alcool d'octobre aux électeurs de Rankin Inlet. La vidéo a été chargée sur le site internet d'Élections Nunavut pour la période pré-vote. Nous ferons d'autres usages de cette connaissance obtenue à ce cours, pendant que nous produisons des vidéos de formation destinées aux employés électoraux, en vue de la conduite de la prochaine élection générale.

Commission des Délimitations électorales du Nunavut

En janvier 2009, conformément à la Loi électorale du Nunavut, la Directrice générale des élections a rapporté au Président que la Commission des Délimitations électorales serait requise, étant donné que le compte des électeurs dans trois circonscriptions: Amittuq, Iqaluit Est et Rankin Inlet Nord, a varié de plus de 30% de la moyenne.



Il est exigé de la Directrice générale des élections de procurer des cartes, des services cartographiques et des données à la Commission des Délimitations. Anticipant la nomination de la Commission dans un proche futur, Élections Nunavut est en train de mettre à jour des cartes ainsi que des données sur la communauté et la circonscription.

Comité de Gestion et des Services

À la demande du Comité de Gestion et des Services, Élections Nunavut a préparé un choix de documents pour le plein caucus concernant le statut des recommandations restées en suspens du Comité Ajautiit (2001) de la Première Assemblée législative du Nunavut, ainsi que des instructions détaillées sur l'avant-projet de la Loi sur les Plébiscites.



Activités électorales 1 avril à 31 décembre

Élections municipales:

Élections Nunavut a fourni des officiers électoraux pour l'élection municipale de Rankin Inlet. Ceci a donné au personnel d'Élections Nunavut une compréhension précieuse sur les exigences de la Loi électorale des Autorités locales.

Plébiscites sur l'alcool

En octobre, Élections Nunavut a administré des plébiscites sur l'alcool à Pangnirtung et Rankin Inlet pour le Département des Finances.

Pangnirtung: La consommation et l'importation d'alcool a été interdit à Pangnirtung depuis 1990. Récemment, plusieurs électeurs de Pangnirtung cherchant à lever l'interdiction dans leur municipalité, ont soumis une pétition au Ministre des Finances. Si approuvé par au moins 60% de votes 'OUI', un Comité d'éducation sur l'alcool ayant le pouvoir de réviser et d'approuver les commandes d'alcool aurait pu être créé. La question ne fut pas approuvée.

Résultat

| | | | | |
|---------------------|-----|--------------------------|-----|-----|
| Électeurs éligibles | 633 | Participation électorale | 536 | 85% |
| Votes OUI | 159 | 30% du total des votes | | |
| Votes NON | 375 | 70% du total des votes | | |
| Bulletins rejetés | 2 | | | |

Rankin Inlet:

Deux questions ont été posées aux électeurs de Rankin Inlet:

- Êtes-vous en faveur de supprimer les restrictions légales sur la vente de bière à Rankin Inlet, comme énoncé dans les Régulations sur l'Alcool à Rankin Inlet R.R.N.W.T 1990, c.L-44?
- Êtes-vous en faveur d'un Comité de Permis sur l'Alcool émettant des permis pour les salles-à-manger?

Resultats

| | | | | | |
|---------------------|------|--------------------------|-----------|-----|-----|
| Électeurs éligibles | 1353 | Participation électorale | 418 | 31% | |
| Question 1 | | Question 2 | | | |
| Votes OUI | 217 | 52% | Votes OUI | 220 | 53% |
| Votes NON | 197 | 48% | Votes NON | 195 | 47% |
| Rejetés | 4 | | Rejetés | 2 | |



Aucun résultat n'a franchi le seuil des 60% requis pour le changement.

Malgré les meilleurs efforts de la Gestion de l'Alcool pour clarifier les questions par des posters, brochures, réunions publiques et une rencontre avec le Conseil municipal de Rankin Inlet, de nombreux électeurs ont déclaré n'avoir pas compris clairement les implications d'un vote 'OUI' sur la question relative à l'achat ou à la vente de bière.



Autres activités

Conférence des Administrateurs d'Élection du Canada: La CAEC est une association des directeurs généraux des élections et leurs collaborateurs désignés. Cette association se rencontre en corps une fois par année et parraine un atelier annuel sur un sujet décidé en commun pendant la réunion annuelle. La CAEC a aussi formé des comités sur divers sujets d'intérêt immédiat ou susceptibles d'intérêt pour ses membres.

2009 a été une année active pour la CAEC, étant donné que la Nouvelle Écosse était la seule juridiction à mener une élection générale. L'année précédente, Élections Nunavut avait participé aux comités suivants: Comité de Géographie, Comité de Recrutement, Comité sur l'Indépendance du Directeur général des élections, Comité sur l'E-Vote et Comité de Technologie.

Comité consultatif des Partenaires électoraux: La Directrice générale des élections représente le Nunavut aux réunions annuelles du CCPE. L'Association canadienne des Municipalités, des Véhicules à Moteurs et Statistiques démographiques sont représentés à cette réunion en plus des DGE fédéraux, provinciaux/territoriaux, comme l'agenda relate premièrement à la création et maintenance des listes électorales.

CERL, ou Bibliothèque canadienne de Ressources Électroniques, est un répertoire de documents électoraux ainsi qu'un forum de discussion auquel tous les bureaux électoraux contribuent. Les informations procurées par les membres est d'une grande aide pour tous les bureaux. CERL est entretenu par Élections Manitoba, avec les contributions financières de toutes les juridictions.

Activités planifiées pour 2010

Élections Nunavut va soutenir la Commission anticipée des Délimitations électorales du Nunavut, pendant qu'elle remplit son mandat.

La Loi sur les Plébiscites va certainement être introduite à la séance de l'automne. Sur promulgation, Élections Nunavut va développer un processus administratif nécessaire au soutien de la Loi.



Recommandations pour améliorer la Loi électorale du Nunavut

Élections Nunavut va attendre la décision de l'Assemblée sur les Recommandations contenues dans le Rapport électoral de 2008-2009, avant d'émettre d'autres recommandations.

Législation en développement

Loi sur les Plébiscites

En octobre 2007, le Comité de Gestion et des Services a examiné un rapport des progrès sur une nouvelle Loi sur les Plébiscites et a autorisé Élections Nunavut à continuer le développement. Le travail sur la Loi a été suspendu pendant la période d'administration de l'élection générale 2008 et des élections partielles qui l'ont accompagnée.

À la fin août, la DGE a participé à la réunion générale annuelle de l'Association des Municipalités du Nunavut, afin de consulter les délégués sur les nouvelles caractéristiques de l'avant-projet de législation.

En novembre 2009, le Comité de Gestion et des Services Management a examiné d'autres progrès et a soumis l'avant-projet de législation à une réunion en plein caucus, au début 2010.



Affaires à l'attention du Président

Manque d'adressage civique

Les rapports précédents de la Directrice générale des élections ont soutenu le développement d'un système d'adressage civique standardisé. Ce rapport réitère ce soutien.

Quels secteurs sont touchés par le manque d'adressage civique?

Élections Nunavut: La création et le maintien d'une liste électorale efficace dépend en grande partie de la capacité à localiser la résidence d'un électeur. Il est attendu qu'une Commission des délimitations électorales du Nunavut sera nommée dans un proche avenir. Si la Commission détermine qu'une circonscription est en train de croître, un adressage standardisé serait nécessaire afin d'assigner les électeurs correctement et afin de décrire clairement la circonscription dans les termes du profane.

Aussi, la LEN exige des électeurs une preuve d'identité comportant leur adresse civique, lors de l'inscription électorale ou lors d'un changement dans leur adresse, si l'officier électoral ne peut confirmer personnellement l'information.

Urgence et autres services: Pour des services d'urgence, être capable de localiser un bâtiment rapidement peut faire une différence entre une vie sauvée ou perdue. Pour des services de non-urgence, un adressage civique précis peut signifier un service de livraison encore plus rapide.

- GRC
- Feu
- Ambulance
- Soins à domicile
- Qulliq Energie Corporation
- Northwestel
- Agences d'assurance
- Services municipaux
- Livraison de mazout
- Compagnies de livraison

Agences exigeant une identification avec adresse civique:

- Permis de véhicules à moteur
- Élections Canada (pour tout électeur)



Bureau de la Directrice générale des élections

RAPPORT du BUDGET pour la PERIODE finissant le 18 juin 2009

Budget année 2008-2009

Résumé

| | Budget | Dépensé | Balance |
|-------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| | ᓄᓇᓂᓪᓗ ᓄᓇᓂᓪᓗ | ᓄᓇᓂᓪᓗ ᓄᓇᓂᓪᓗ | ᓄᓇᓂᓪᓗ ᓄᓇᓂᓪᓗ |
| Salaires Permanents | 365,000.00 | 398,241.39 | (33,241.39) |
| Payes temporaires | 50,000.00 | 195,848.36 | (145,848.36) |
| | 415,000.00 | 594,089.75 | (179,089.75) |
| Elections Nunavut | | | |
| Voyages | 165,000.00 | 107,317.37 | 57,682.63 |
| Matériel & Fournitures | 165,000.00 | 133,961.80 | 31,038.20 |
| Services achetés | 250,000.00 | 316,699.10 | (66,699.10) |
| Services (liés au bâtiment) | - | - | - |
| Services contractés | 345,000.00 | 546,543.53 | (201,543.53) |
| Taxes et paiements | 365,000.00 | 9,177.65 | 355,822.35 |
| Autres dépenses | - | 50,286.37 | (50,286.37) |
| Biens matériels | 10,000.00 | - | 10,000.00 |
| Ordinateurs & logiciels | - | 20,936.92 | (20,936.92) |
| | 1,300,000.00 | 1,184,922.74 | 115,077.26 |
| Elections partielles Nunavut | | | |
| Payes temporaires | | 24,132.50 | (24,132.50) |
| Voyages | - | - | - |
| Matériel & Fournitures | - | 1,130.00 | (1,130.00) |
| Services achetés | - | 1,562.85 | (1,562.85) |
| Services contractés | - | 27,600.00 | (27,600.00) |
| Taxes et paiements | - | - | - |
| Biens matériels | - | - | - |
| Ordinateurs & logiciels | - | - | - |
| | | 54,425.35 | (54,425.35) |
| Plébiscites | | | |
| Voyages | - | - | - |
| Matériel & Fournitures | - | - | - |
| Services achetés | - | 749.02 | (749.02) |
| Services contractés | - | 599.00 | (599.00) |
| Taxes et paiements | - | - | - |
| | | 1,348.02 | (1,348.02) |
| Total | 1,715,000.00 | 1,834,785.86 | (119,785.86) |